

## References

- Abisamra, Nada Salem. (2007). Teaching Idiom. [Online]. Available on: <http://nadabs.tripod.com>  
[February 16<sup>th</sup>, 2009]
- Ary , at al. (1979). *Introduction to Research in Education Second Edition*. USA: Holt, Rinehart and Winston
- Baker, Mona. (1992). *In Another Word*. New York: Routledge
- Bassnett, Susan. (1996). *Transaltion Studies*. New York: Routledge
- Barzegar, Haddein. (2008). Translation Colloquial Expression in English into Persian Subtitled Film. [Online]. Available on: <http://www.translationdirectory.com/article>.  
[September 23<sup>rd</sup>, 2008]
- Borg, Walter R & Gall, Meredith D. (1983). *Educational Research An Introduction (4<sup>th</sup> edition)*. New York & London: Longman
- Burger, Sandra.(2008).Stteping into the minifield of idioms.[online]. Available on: <http://hompag.e.mac.com/jefftennant/wefla/welfapaper>.  
[January 19<sup>th</sup>, 2009]
- Cedar, Payung. (2008). Learners' Recognition of Thai-English Idiom Counterparts. Available on: [http://clabu.bu.edu/resources/Payung\\_handout.doc](http://clabu.bu.edu/resources/Payung_handout.doc).  
[Desember 12th, 2008]
- Chan, Sheung Whai. (2003). "Some Crucial on the translation of Poetic Discourse from Chinese to English" In *GEMA Online Journal of Translation Studies* [Online], Vol 3 (2). Available on; <Http://www.tpbahasa.ukm.my/linguistic/gema/gemaVol.2.2003No3.pdf>  
[February 19<sup>th</sup>, 2009]
- Cooper, Thomas C.(1999).Processing of Idioms by L2 Learners of English. *TESOL Quartely*, VOL 33 No 2, pp. 233-262. [Online] Available on: <http://www.jtsor.org/pss/35877719>.  
[December 19<sup>th</sup>, 2008]
- Elcilic, Gencer.(2008). 'Turkish Student Understanding of Transparent and Opaque Idioms in English in Reading as well as in Speaking' *Journal of Language and Linguistic studies Vol. 4. No. 2 October 2008*. [Online]. Available on: <http://www.jlls.org/Issues/Volume%204/No2/gelkilic.pdf>  
[January 12<sup>th</sup> 2, 2009]
- Firmansyah, Eka. (2008). *An analysis of the translation idiomatic Phrase Verbs in a Novel entitled The Sand of Time, written by Sidney Sheldon*. Bandung: UPI (Unpublished Paper)
- Frankel, Jack R & Wallen, Nurman E. (1994). *How to design and Evaluate research In Education*. Singapore: Mc. Graw Hill book
- Gaeng, Paul A. (1978). *Introduction to the Principles of Language*. New York: Harper and Row

- Good, Carter V & Scates, Dogals E.(1954).*Method of Research Educational, psychological, Sociological*.USA:Appleton-Century-Corofts.Inc
- Hariyanto, Sugeng. (--). The Implication of Culture on Translation Theory and Practice. [Online]. Available on:  
<http://www.translationdirectory.com/articles634.htm>.  
 [February 9<sup>th</sup>, 2009]
- Hatim, Basil & Munday, Jeremy. (2004). *Translation an Advance Resource Book*. New York: Routledge.
- Hockett, Charles F. (1958). *A Course in Modern Linguistic*. USA: The MacMillan Company
- Hornby, A S.(1995). *Oxford Advance Learner's Dictuionary Fifth Edition*. New York: Oxford University Press
- Huda, Nuril. (1999). *Learning Language and Teaching "Issues and Treands"*. Indonesia: IKIP Malang Publisher.
- Jackson, Howard. (1996). *Words and Their Meaning*. London & New York: Longman
- Jedlickova, Hana. (2007). Compatison of English and Czechs Animal Idiom. [Online]. Avalaible on:  
[http://is.muni.cz/th/160366/pedf\\_b/Bakalarska\\_prace\\_2007.doc](http://is.muni.cz/th/160366/pedf_b/Bakalarska_prace_2007.doc)  
 [February 5<sup>th</sup>,2009]
- Khan, Moh. Sharif. (1990). *Educational Research*. New Delhi: Ashis Publishing
- Klarer, Mario. (1998). *An Introduction to Literary Studies*. London: Routledge
- Larson, Mildre L. (1984). *Meaning Based Translation*. USA: University Press of America
- Munday, Jeremy. (2006). *Introducing Translation Studies*.New York: Routledge
- Newmark, Peter. (1984). *Approah to Translation*.Canada: Pergamon Press ltd
- Newmark, Peter. (1988). *A Text Book of Translation*.London: Prentice Hall Inc
- Neuman, W Lawrence & Kreuger, Larry G.(2003).*Social Work Research Methods; Qualitaive and Quantitave Application*.USA:Pearson Education, Inc.
- Nida, Eugene A. (1964). *Toward a Science of Translating*. Netherlands: E.J. Brill Leiden
- Ordudary, Mahmoud. (2007).Translation procedures, strategies, and methods. [online]. Available on:  
<http://wwwtranslationjournal.net/journal/4L.culture.htm>.
- Robins, R.H. (1980). *General Linguistic An Introductory Survey 3<sup>rd</sup> Edition*.New York: Longman, Inc
- Seidel, John V. (1998). Qualitative Data Analysis. [online]. Available on:  
<http://www.qualitativeresearch.com>.  
 [March 2<sup>nd</sup>, 2009]
- Szarkowka, Agnieszka.(2005).The Power of film Translation.[Online]. Vol 7 (2). Available on: <Http://www accurapid.com/Journal/32idioms.htm>  
 [September 2<sup>nd</sup>, 2008]  
 [October 29<sup>th</sup>, 2008]

Young, Charles E & Symonic, Emil F. (1971). *Practical English: An Introduction to Composition*. USA: McGraw Hill Book Company

Wardough, Ronald. (1977). *Introduction to Linguistic Second Edition*. USA: McGraw Hill Book Company

Wilkins, A. (1980). *Linguistics in Language Teaching*. London: Edward Arnold Ltd

<http://en.wikipedia.org/wiki/Idiom>

<http://www.film.critic.com>.

<http://www.cinemablend.com>

<http://www.leon.com/figuresofspeech>

<http://www.websterdictionary.com>

